LEBEN LANG

USER MANUAL

POWERGRILL FLEX

ELEKTRISCHER GRILL

LBL9979 **2000W**



support@lebenlang.eu

Deutsch 3
English.....10
Français.....14
Español.....18
Italiano.....23
Nederlands 28

LEBEN LANG

Danke, dass Sie sich für LEBENLANG entschieden haben!

Gibt es ein Problem mit Ihrem Produkt?
Kontaktieren Sie uns jederzeit:

E-Mail: **support@lebenlang.eu**

WHATSAPP

Contact us We speak English	–	Contacter Nous parlons français	–	Contacto Hablamos español	–	Contatto Parliamo italiano

DE/UK/FR/ES/IT/NL

LEBENLANG GmbH
Armand–Peugeot–Straße 1D
51149 Köln
Germany

Kontakt/Contact/Contact/Contacto/Contatto/Contact
support@lebenlang.eu
www.lebenlang.eu

DEUTSCH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in LEBENLANG. Wir verfolgen höchste Ansprüche an Qualität und Design und wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Produkt viel Freude.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie bitte alle Anweisungen und Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend gut auf, um darin bei Bedarf nachschlagen zu können. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Kinder unter 8 Jahren sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Bewahren Sie zur Sicherheit von Kindern alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung/Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbauen, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen in Innenräumen konstruiert.
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Halten Sie das Versorgungskabel von scharfen Teilen, heißen Oberflächen fern. Auch darf das Kabel nicht von herunterhängen. (Stolpergefahr!)
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten. Wenn das Gerät nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzstecker ziehen. Wenn Sie das Gerät reinigen oder aufbewahren wollen und entfernen Sie zuvor das mitgelieferte Zubehör.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät immer aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie Geräte und Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden

Sie das Gerät nicht, wenn etwas beschädigt ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Ein autorisierter Techniker sollte kontaktiert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie das Gerät reinigen oder aufbewahren. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, und entfernen Sie das mitgelieferte Zubehör.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden.
- Lesen Sie die folgenden Abschnitte: Gefahrenhinweise, Inbetriebnahme und Reinigung sorgfältig durch.

Spezielle Sicherheitshinweise

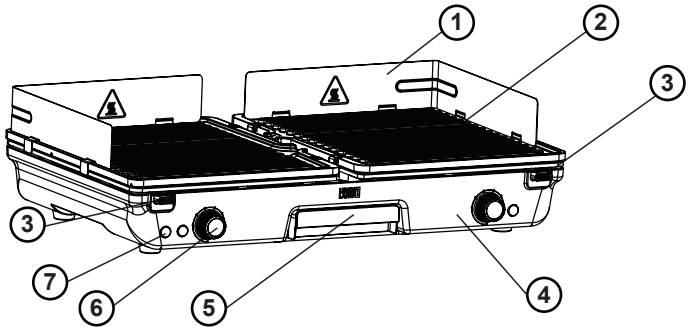
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche. Legen Sie bei Kontakt mit empfindlichen Oberflächen eine hitzebeständige Unterlage unter das Gerät.
- Halten Sie das Gerät in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw.
- Seien Sie achtsam mit Fetten und Ölen, diese können spritzen oder verbrennen, wenn sie zu heiß sind.
- Wenn der Tischgrill in Betrieb ist, können sich brennbare Materialien in unmittelbarer Nähe des Tischgrills entzünden. Betreiben Sie den Tischgrill nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Schneiden Sie kein Grillgut auf der Grillplatte, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Gießen Sie niemals Wasser in/auf heißes Fett.
- Die berührbaren Oberflächen können bei eingeschaltetem Gerät heiß werden und bleiben auch nach dem Ausschalten noch heiß! Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Der Tischgrill ist ausschließlich zum Grillen von Lebensmitteln (z. B. Fleisch, Wurst, Fisch, Gemüse) in Räumen und im überdachten und geschützten Freien konzipiert.
- Holzkohle oder andere ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verlängerungskabel nur verwenden, wenn sie den technischen Anforderungen entsprechen.
- Führen Sie keine Fremdkörper wie Metall in die Lüftungsöffnungen oder Spalten ein, da dies zu Schäden oder Stromschlaggefahr führen kann.
- Wenn Sie das Gerät einlagern wollen, sollten Sie den Grill abgekühlt, sauber und trocken verstauen.

Dieses Gerät verfügt über keine Energiesparfunktion.
Es handelt sich um ein tragbares Gerät mit hohem Energieverbrauch.
Das Gerät muss während des Betriebs stets beaufsichtigt werden.
Nach Gebrauch ist das Gerät am Netzschalter auszuschalten.

Technische Details & Lieferumfang

- Produktcode: LBL9979
- Spannung: 220-240V
- Nennfrequenz: 50/60Hz
- Leistungsaufnahme: 2000W
- Schutzklasse: I
- Lieferumfang: Grillbasis, Fettauffangschale, 2x Ölspritzschutz, Mehrsprachige Bedienungsanleitung

Produktbeschreibung



1. Spritzschutz
2. Grillplatte
3. Plattenentriegelungen
4. Grillbasis
5. Fettauffangschale
6. Drehknopf / Temperaturregler
7. Kontrollleuchten

Anwendung / Inbetriebnahme

Sollten Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden, bitte die Grillplatten gründlich reinigen und trocknen!
Jedoch kann es dennoch zu leichter Geruchs- oder
Rauchentwicklung kommen. Dies ist beim ersten Gebrauch normal.

1. Wenn die Grillplatten nicht eingesetzt sind, gehen Sie wie folgt vor:
   Setzen Sie die Grillplatte zunächst mit der Innenseite (erkennbar am Fettauslauf) in die vorgesehene Halterung ein.
   Drücken Sie anschließend die Außenseite der Grillplatte nach unten, bis sie hörbar einrastet (Klickgeräusch).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die rote Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.
3. Die Temperatur kann über die Drehregler stufenlos im Bereich von 1 bis 6 eingestellt werden. Dadurch lässt sich die Hitze individuell an das jeweilige Grillgut anpassen.
   Beachten Sie, dass auf jeder Heizstufe auf der Oberfläche des Grills akute Verbrennungsgefahr besteht.
4. Sobald Sie den Grill durch Drehen an einem oder beiden der Temperaturregler

einschalten, zeigt die grüne Kontrollleuchte an, dass das Gerät aufheizt / eingeschaltet ist.

5. Wenn Sie die Temperaturregler auf den niedrigen Temperaturbereich (1-2 ca. 60-100°C) einstellen, können Sie Speisen Warmhalten, im mittleren Temperaturbereich (3-4 ca. 130-190 °C) Speisen schonend Garen und im hohen Temperaturbereich (5-6 ca. 200-250 °C) Speisen grillen oder unter Rühren scharf anbraten.
6. Empfohlene Heizstufen:

Fleisch (Steak, Burger)	Stufe 5–6
Geflügel	Stufe 4–5
Fisch	Stufe 3–4
Gemüse	Stufe 3–5
Würstchen	Stufe 4–5
Warmhalten	Stufe 1–2

   - Die tatsächliche Einstellung kann je nach Dicke und Art der Lebensmittel variieren.
7. Die beiden Grillplatten können durch die 2 Temperaturregler auf unterschiedliche Temperaturbereiche eingestellt werden, somit können verschiedene Speisen zubereitet werden.
8. Flüssigkeiten, die während des Grillens austreten, laufen über die Rillen der Grillplatten in die Auffangschale in der Mitte des Grills.
   Die Schale sollte nach jeder Nutzung gründlich gereinigt werden.
9. Wenn Sie die Temperaturregler auf die Position „0“ stellen, um den Grill auszuschalten, erlischt die grüne Kontrollleuchte.
   Beachten Sie die Resttemperatur des Grills, bevor Sie diesen wieder anfassen!
10. Nachdem das Produkt vollständig abgekühlt ist, reinigen Sie es wie in “Reinigung und Wartung” beschrieben.

Reinigung und Wartung

- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit müssen die Grillbasis und das Netzkabel von Flüssigkeiten ferngehalten werden und dürfen nicht in Wasser eintauchen.
- Drücken Sie die jeweilige Plattenentriegelung an der seitlichen Front des Geräts. Die Grillplatte löst sich mit einem Klickgeräusch und kann anschließend vorsichtig nach oben herausgehoben werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie die Grillplatten entnehmen.
- Reinigen Sie diese nun mit einem Schwamm / weichen Tuch mit Spülmittel oder geben Sie sie in die Spülmaschine.
  Starke oder abrasive Reinigungsmittel sind strengstens verboten!

- Wenn Flecken auf der Grillbasis vorhanden sind, wischen und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Bürsten, Metallschwämme oder spitze Gegenstände.
- Trocknen Sie die Grillplatten nach der Reinigung des Grills ab, bevor Sie sie wieder in die Grillbasis einsetzen (Siehe Punkt 1 Anwendung /Inbetriebnahme).
- Der Spritzschutz kann zur Reinigung abgenommen werden und ist spülmaschinenfest.
  Setzen Sie den Spritzschutz nach der Reinigung wieder in die dafür vorgesehenen Halterungen an den Seiten des Geräts ein. Achten Sie darauf, dass der Spritzschutz sicher und stabil sitzt, um Fettspritzer effektiv zu reduzieren.

	 ***Spülmaschinenfest***	 ***Unter laufendem Wasser abspülbar***	 ***Mit einem feuchten Tuch abwischen***
Grillplatten	●	●	●
Grillbasis			●
Auffangschale	●	●	●
Spritzschutz	●	●	●

Fehlerbehebung

Problem	***Mögliche Ursache***	***Lösung***
Gerät funktioniert nicht	Kein Strom / Stecker nicht eingesteckt	Stecker korrekt einstecken, Steckdose prüfen
Kontrollleuchten leuchten nicht	Defekt oder kein Strom	Andere Steckdose testen
Gerät wird nicht heiß	Temperaturregler auf “0”	Temperatur einstellen
Grill heizt ungleichmäßig	Verschmutzte Grillplatten	Grillplatten reinigen
Starke Rauchentwicklung	Fett- oder Essensreste auf der Grillplatte	Grill reinigen, Fettauffangschale leeren
Fett läuft über	Auffangschale voll oder falsch eingesetzt	Auffangschale leeren und korrekt einsetzen

	Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit anderem Hausmüll in der EU entsorgt werden darf. Die Entsorgung kann über örtlich vorhandene Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE
INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE GEMÄSS § 18 ABS. 4 ELEKTROG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb

unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

ENGLISH

Thank you for your trust in LEBENLANG. We pursue the highest standards in quality and design and hope you enjoy your new product.

Safety Instructions

- Please read all instructions and notes carefully. Keep this manual for future reference. If you pass the product to someone else, also include this manual.
- The appliance can be used by children aged 8 years and above if they are supervised or instructed on safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- The appliance is intended for private use only and is not suitable for commercial use.
- Keep children under 8 years away from the appliance and its cable.
- Keep all packaging materials out of reach of children.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities if supervised or instructed.
- Always disconnect the appliance from the mains when not supervised or before assembly, disassembly, or cleaning.
- Designed for normal household quantities indoors.
- Connect only to a properly installed grounded socket. Cable and plug must be dry.
- The mains voltage must match the rating label.
- Keep the cable away from sharp edges and hot surfaces. Do not let it hang down.
- Do not immerse in water or place under running water. If it becomes wet, unplug immediately.
- Switch off by unplugging. Remove accessories before cleaning or storage.
- Do not operate unattended.
- Check regularly for damage. Do not use if damaged.
- Do not repair yourself. Contact an authorized technician.
- Always unplug when not in use.
- Do not operate via external timer or remote control.
- Read hazard, startup, and cleaning sections carefully.

Special Safety Instructions

- Place the appliance on a flat and heat-resistant surface. If it comes into contact with sensitive surfaces, place a heat-resistant mat underneath the appliance.
- Keep the appliance at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Be careful with fats and oils, as they may splatter or burn if they become too hot.
- When the table grill is in operation, flammable materials in the immediate vicinity may ignite. Do not operate the table grill near flammable liquids or materials or in explosive environments.
- Do not cut food on the grill plate to avoid damage.

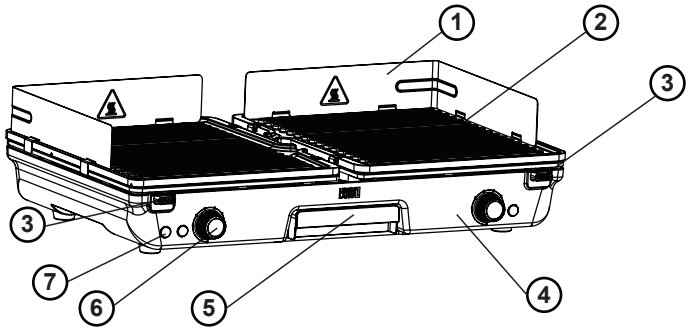
- Never pour water into/on hot fat.
- The accessible surfaces may become hot during operation and remain hot even after switching off! Allow the appliance to cool down before moving it.
- The table grill is designed exclusively for grilling food (e.g. meat, sausages, fish, vegetables) indoors and in covered, protected outdoor areas.
- Charcoal or other similar fuels must not be used with this appliance.
- Only use extension cords that meet the technical requirements.
- Do not insert foreign objects such as metal into the ventilation openings or gaps, as this may cause damage or risk of electric shock.
- If you want to store the appliance, make sure it is cooled down, clean, and dry before storing.

This appliance does not have an energy-saving function.
It is a portable device with high energy consumption.
The appliance must always be supervised during operation.
After use, the appliance must be switched off at the main switch.

Technical Details & Scope of Delivery

- Product code: LBL9979
- Voltage: 220-240V
- Rated frequency: 50/60Hz
- Power consumption: 2000W
- Protection class: I
- Scope of delivery: Grill base, drip tray, 2x oil splash guards, multilingual user manual

Product Description



1. Splash guard
2. Grill plate
3. Plate release buttons
4. Grill base
5. Drip tray
6. Control knob / Temperature
7. Indicator lights

Operation / Commissioning

1. If the grill plates are not installed, proceed as follows:

Insert the grill plate first with the inner side (recognizable by the grease outlet) into the designated holder.
Then press down the outer side of the grill plate until it audibly clicks into place (click sound).

2. Plug the power plug into a socket. The red indicator light shows that the appliance is supplied with power.
3. The temperature can be adjusted continuously from level 1 to 6 using the control knobs. This allows the heat to be individually adapted to the respective food being grilled.
   Please note that at every heating level there is a risk of burns on the grill surface.
4. As soon as you switch on the grill by turning one or both temperature control knobs, the green indicator light shows that the appliance is heating up / switched on.
5. If you set the temperature controls to the low range (1–2 approx. 60–100°C), you can keep food warm; in the medium range (3–4 approx. 130–190°C), you can gently cook food; and in the high range (5–6 approx. 200–250°C), you can grill or sear food while stirring.
6. Recommended heat levels:

Meat (steak, burger)	Level 5–6
Poultry	Level 4–5
Fish	Level 3–4
Vegetables	Level 3–5
Sausages	Level 4–5
Keep warm	Level 1–2

   • The actual setting may vary depending on the thickness and type of food.
7. The two grill plates can be set to different temperature ranges using the 2 temperature regulators, allowing different foods to be prepared simultaneously.
8. Liquids released during grilling flow through the grooves of the grill plates into the drip tray in the center of the grill.
   The tray should be thoroughly cleaned after each use.
9. When you set the temperature regulators to position “0” to switch off the grill, the green indicator light goes out.
   Be aware of residual heat before touching the grill again!
10. After the product has completely cooled down, clean it as described in “Cleaning and Maintenance”.

Cleaning and Maintenance

- For electrical safety reasons, the grill base and power cable must be kept away from liquids and must not be immersed in water.
- Press the respective plate release button on the front side of the appliance. The

grill plate will release with a “click” sound and can then be carefully lifted out. Ensure the appliance has completely cooled before removing the plates.

- Clean the plates with a sponge / soft cloth and dishwashing detergent or place them in the dishwasher.
  Strong or abrasive cleaning agents are strictly prohibited!
- If there are stains on the grill base, wipe and clean them with a damp cloth. Do not use brushes, metal sponges, or sharp objects.
- Dry the grill plates after cleaning before inserting them back into the grill base (see point 1 Operation / Commissioning).
- The splash guard can be removed for cleaning and is dishwasher-safe.
  After cleaning, reinsert the splash guard into the designated holders on the sides of the appliance. Ensure it is securely and firmly positioned to effectively reduce grease splashes.

	 ***Dishwasher safe***	 ***Rinse under running water***	 ***Wipe with a damp clot***
Grill plates	●	●	●
Grill base			●
Drip tray	●	●	●
Splash guard	●	●	●

Troubleshooting

Problem	***Possible Cause***	***Solution***
Appliance does not work	No power / plug not inserted	Insert plug correctly, check socket
Indicator lights do not light up	Defect or no power	Test another socket
Appliance does not heat up	Temperature regulator set to “0”	Set temperature
Grill heats unevenly	Dirty grill plates	Clean grill plates
Heavy smoke development	Grease or food residues on the grill plate	Clean grill, empty drip tray
Grease overflows	Drip tray full or incorrectly inserted	Empty and correctly insert drip tray



This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste within the EU.
Disposal can be carried out via local return and collection systems.

FRANÇAIS

Merci pour votre confiance en LEBENLANG. Nous visons les plus hauts standards de qualité et de design et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau produit.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement toutes les instructions. Conserver le manuel.
- Utilisable par enfants ≥8 ans sous surveillance.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Usage domestique uniquement.
- Tenir hors de portée des enfants <8 ans.
- Garder les emballages hors de portée.
- Utilisable par personnes à capacités réduites sous surveillance.
- Débrancher avant nettoyage/montage.
- Usage domestique intérieur.
- Brancher sur prise conforme.
- Vérifier la tension.
- Tenir le câble éloigné de la chaleur.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Débrancher pour éteindre.
- Ne pas utiliser sans surveillance.
- Vérifier les dommages.
- Ne pas réparer soi-même.
- Ne pas utiliser minuterie externe.

Consignes spéciales

- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur. En cas de contact avec des surfaces sensibles, placez un support résistant à la chaleur sous l'appareil.
- Maintenez l'appareil à une distance sûre des objets inflammables tels que les meubles, rideaux, etc.
- Soyez prudent avec les graisses et huiles, car elles peuvent éclabousser ou brûler si elles deviennent trop chaudes.
- Lorsque le grill de table est en fonctionnement, les matériaux inflammables à proximité immédiate peuvent s'enflammer. N'utilisez pas le grill à proximité de liquides ou matériaux inflammables ni dans des environnements explosifs.
- Ne coupez pas les aliments sur la plaque de cuisson afin d'éviter tout dommage.
- Ne versez jamais d'eau dans/sur de la graisse chaude.
- Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement et restent chaudes même après l'arrêt ! Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- Le grill de table est conçu exclusivement pour griller des aliments (par ex. viande,

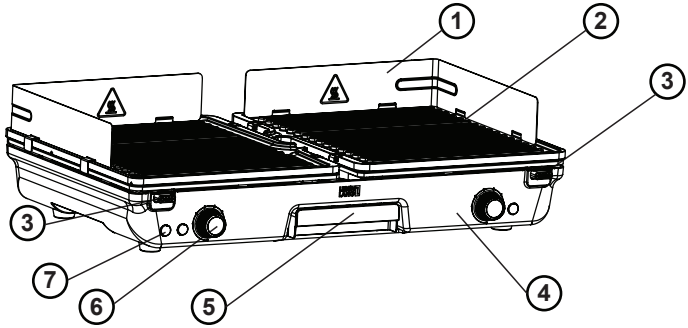
saucisses, poisson, légumes) en intérieur et dans des espaces extérieurs couverts et protégés.
- Le charbon de bois ou autres combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.
- N'utilisez des rallonges que si elles répondent aux exigences techniques.
- N'introduisez aucun objet étranger tel que du métal dans les ouvertures de ventilation ou les fentes, cela pourrait provoquer des dommages ou un risque d'électrocution.
- Si vous souhaitez ranger l'appareil, assurez-vous qu'il est refroidi, propre et sec.

Cet appareil ne dispose pas de fonction d'économie d'énergie.
Il s'agit d'un appareil portable à forte consommation d'énergie.
L'appareil doit toujours être surveillé pendant son fonctionnement.
Après utilisation, l'appareil doit être éteint via l'interrupteur principal.

Détails techniques & contenu

- Code produit : LBL9979
- Tension : 220-240V
- Fréquence : 50/60Hz
- Puissance : 2000W
- Classe de protection : I
- Contenu : Base du gril, bac récupérateur de graisse, 2x protections anti-éclaboussures d'huile, manuel d'utilisation multilingue

Description du produit



1. Protection anti-éclaboussures
2. Plaque de cuisson
3. Boutons de déverrouillage des plaques
4. Base du gril
5. Bac récupérateur de graisse
6. Bouton rotatif / Régulateur de température
7. Voyants lumineux

Utilisation / Mise en service

1. Si les plaques de cuisson ne sont pas installées, procédez comme suit: Insérez d'abord la plaque avec la face intérieure (reconnaissable par la sortie de

graisse) dans le support prévu.
Appuyez ensuite sur la face extérieure de la plaque jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible (clic).

2. Branchez la fiche secteur dans une prise. Le voyant rouge indique que l'appareil est alimenté en électricité.
3. La température peut être réglée en continu de 1 à 6 à l'aide des boutons rotatifs. Cela permet d'adapter la chaleur individuellement aux aliments à griller.
Veuillez noter qu'il existe un risque de brûlure sur la surface du grill à tous les niveaux de chauffe.
4. Dès que vous allumez le grill en tournant un ou les deux boutons de réglage de température, le voyant vert indique que l'appareil chauffe / est en marche.
5. Si vous réglez les boutons de température sur la plage basse (1–2 env. 60–100°C), vous pouvez maintenir les aliments au chaud ; dans la plage moyenne (3–4 env. 130–190°C), vous pouvez cuire doucement ; et dans la plage élevée (5–6 env. 200–250°C), vous pouvez griller ou saisir les aliments.
6. Niveaux de chauffe recommandés:

Viande (steak, burger)	Niveau 5–6
Volaille	Niveau 4–5
Poisson	Niveau 3–4
Légumes	Niveau 3–5
Saucisses	Niveau 4–5
Maintien au chaud	Niveau 1–2

   - Le réglage réel peut varier selon l'épaisseur et le type d'aliment.
7. Les deux plaques de cuisson peuvent être réglées sur différentes températures à l'aide des 2 régulateurs, ce qui permet de préparer différents aliments simultanément.
8. Les liquides libérés pendant la cuisson s'écoulent par les rainures vers le bac de récupération situé au centre du grill.
Le bac doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.
9. Lorsque vous réglez les régulateurs sur la position "0" pour éteindre le grill, le voyant vert s'éteint.
Attention à la chaleur résiduelle avant de toucher le grill!
10. Une fois le produit complètement refroidi, nettoyez-le comme décrit dans "Nettoyage et entretien".

<u>Nettoyage et entretien</u>

- Pour des raisons de sécurité électrique, la base du grill et le câble ne doivent pas entrer en contact avec des liquides ni être immergés dans l'eau.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage des plaques situé à l'avant de l'appareil. La plaque se libère avec un « clic » et peut ensuite être retirée avec

précaution vers le haut. Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de retirer les plaques.

- Nettoyez les plaques avec une éponge / un chiffon doux et du liquide vaisselle ou placez-les dans le lave-vaisselle.\
  Les produits de nettoyage abrasifs ou agressifs sont strictement interdits !
- Si la base du grill présente des taches, nettoyez-la avec un chiffon humide. N'utilisez pas de brosses, d'éponges métalliques ni d'objets pointus.
- Séchez les plaques après nettoyage avant de les remettre en place (voir point 1 Utilisation / Mise en service).
- La protection anti-éclaboussures peut être retirée pour le nettoyage et passe au lave-vaisselle.
  Après le nettoyage, replacez-la dans les supports prévus sur les côtés de l'appareil. Assurez-vous qu'elle est bien fixée pour réduire efficacement les projections de graisse.

	 ***Compatible lave-vaisselle***	 ***Rincer sous l'eau courante***	 ***Essuyer avec un chiffon humide***
Plaques de cuisson	●	●	●
Base du grill			●
Bac de récupération	●	●	●
Protection anti-éclaboussures	●	●	●

Dépannage

Problème	***Cause possible***	***Solution***
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de courant / fiche non branchée	Brancher correctement, vérifier la prise
Les voyants ne s'allument pas	Défaut ou pas de courant	Tester une autre prise
L'appareil ne chauffe pas	Régulateur sur "0"	Régler la température
Chauffe inégale	Plaques sales	Nettoyer les plaques
Forte fumée	Graisse ou résidus alimentaires	Nettoyer le grill, vider le bac
Débordement de graisse	Bac plein ou mal placé	Vider et repositionner le bac

	Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'UE. L'élimination peut être effectuée via les systèmes locaux de reprise et de collecte.

ESPAÑOL

Gracias por confiar en LEBENLANG. Perseguimos los más altos estándares de calidad y diseño y esperamos que disfrute de su nuevo producto.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias. Conserve este manual para futuras consultas. Si entrega el producto a otra persona, incluya también este manual.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si están supervisados o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- El aparato está destinado exclusivamente para uso privado y no es adecuado para uso comercial.
- Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.
- Para la seguridad de los niños, mantenga todos los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia/conocimiento si están supervisadas o han sido instruidas sobre su uso seguro y comprenden los peligros.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no esté bajo supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El aparato está diseñado para procesar cantidades habituales en el hogar en interiores.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. El cable y el enchufe deben estar secos.
- La tensión de red debe corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de bordes afilados y superficies calientes. El cable no debe colgar (riesgo de tropiezo).
- No sumerja el aparato en agua ni lo coloque bajo agua corriente. Si el aparato se moja, desenchúfelo inmediatamente.
- Apague el aparato desenchufándolo. Retire los accesorios suministrados antes de limpiarlo o guardarlo.
- No utilice el aparato sin supervisión. En este caso, apáguelo siempre o desenchúfelo.
- Revise regularmente el aparato y el cable en busca de daños. No utilice el aparato si está dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Contacte con un técnico autorizado.

- Apague el aparato cuando lo limpie o guarde. Desenchúfelo siempre cuando no esté en uso y retire los accesorios suministrados.
- El aparato no debe utilizarse con un temporizador externo ni con un control remoto.
- Lea atentamente las siguientes secciones: advertencias de peligro, puesta en marcha y limpieza.

Instrucciones especiales de seguridad

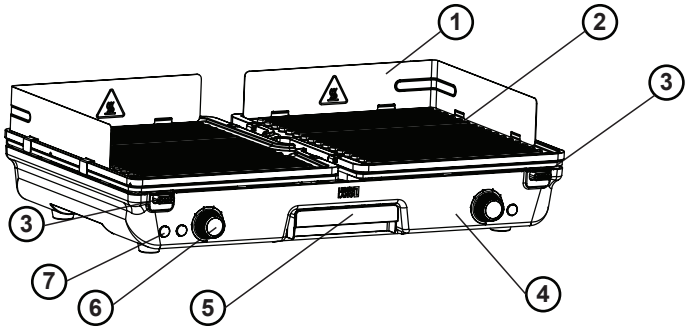
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor. Si entra en contacto con superficies sensibles, coloque una base resistente al calor debajo del aparato.
- Mantenga el aparato a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas, etc.
- Tenga cuidado con grasas y aceites, ya que pueden salpicar o quemarse si se calientan demasiado.
- Cuando el grill de mesa está en funcionamiento, los materiales inflamables cercanos pueden incendiarse. No utilice el grill cerca de líquidos o materiales inflamables ni en entornos con riesgo de explosión.
- No corte alimentos sobre la placa de grill para evitar daños.
- Nunca vierta agua en/sobre grasa caliente.
- Las superficies accesibles pueden calentarse durante el funcionamiento y permanecer calientes incluso después de apagar el aparato. Deje que se enfríe antes de moverlo.
- El grill de mesa está diseñado exclusivamente para asar alimentos (p. ej. carne, salchichas, pescado, verduras) en interiores y en exteriores cubiertos y protegidos.
- No se deben utilizar carbón ni combustibles similares con este aparato.
- Utilice únicamente cables de extensión que cumplan con los requisitos técnicos.
- No introduzca objetos extraños como metal en las aberturas de ventilación o ranuras, ya que esto puede causar daños o riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea almacenar el aparato, asegúrese de que esté frío, limpio y seco.

Este aparato no dispone de función de ahorro de energía.
Se trata de un dispositivo portátil con alto consumo energético.
El aparato debe ser supervisado en todo momento durante su funcionamiento.
Después de su uso, el aparato debe apagarse mediante el interruptor principal.

Datos técnicos y contenido del paquete

- Código de producto: LBL9979
- Tensión: 220-240V
- Frecuencia nominal: 50/60Hz
- Potencia: 2000W
- Clase de protección: I
- Contenido: Base de parrilla, bandeja recogegrasa, 2x protectores contra salpicaduras de aceite, manual de usuario multilingüe

Descripción del producto



1. Protector contra salpicaduras
2. Placa de grill
3. Botones de liberación de placas
4. Base de la parrilla
5. Bandeja recogegrasa
6. Perilla / Regulador de temperatura
7. Luces indicadoras

Uso / Puesta en marcha

1. Si las placas de grill no están instaladas, proceda de la siguiente manera:
   Coloque primero la placa con el lado interior (reconocible por la salida de grasa) en el soporte previsto.
   A continuación, presione el lado exterior de la placa hasta que encaje de forma audible (clic).
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente. La luz indicadora roja muestra que el aparato está recibiendo energía.
3. La temperatura puede ajustarse de forma continua del nivel 1 al 6 mediante los reguladores giratorios. Esto permite adaptar el calor individualmente al tipo de alimento.
   Tenga en cuenta que en todos los niveles existe riesgo de quemaduras en la superficie del grill.
4. En cuanto encienda el grill girando uno o ambos reguladores de temperatura, la luz indicadora verde muestra que el aparato se está calentando / está encendido.
5. Si ajusta los reguladores al nivel bajo (1–2 aprox. 60–100°C), puede mantener los alimentos calientes; en el nivel medio (3–4 aprox. 130–190°C), puede cocinarlos suavemente; y en el nivel alto (5–6 aprox. 200–250°C), puede asar o sellar los alimentos removiendo.
6. Niveles de calentamiento recomendados:

Carne (filete, hamburguesa)	Nivel 5–6
Aves	Nivel 4–5
Pescado	Nivel 3–4
Verduras	Nivel 3–5
Salchichas	Nivel 4–5
Mantener caliente	Nivel 1–2

- La configuración real puede variar según el grosor y el tipo de alimento.

7. Las dos placas de grill pueden ajustarse a diferentes rangos de temperatura mediante los 2 reguladores, lo que permite preparar distintos alimentos simultáneamente.
8. Los líquidos que se desprenden durante el asado fluyen a través de las ranuras de las placas hacia la bandeja de recogida en el centro del grill.
   La bandeja debe limpiarse a fondo después de cada uso.
9. Cuando ajuste los reguladores de temperatura a la posición “0” para apagar el grill, la luz verde se apaga.
   Tenga en cuenta el calor residual antes de volver a tocar el grill!
10. Una vez que el producto se haya enfriado completamente, límpielo como se describe en “Limpieza y mantenimiento”.

<u>Limpieza y mantenimiento</u>

- Por razones de seguridad eléctrica, la base del grill y el cable de alimentación deben mantenerse alejados de líquidos y no deben sumergirse en agua.
- Presione el botón de liberación de las placas en la parte frontal lateral del aparato. La placa se libera con un “clic” y luego puede levantarse con cuidado hacia arriba. Asegúrese de que el aparato esté completamente frío antes de retirar las placas.
- Limpie las placas con una esponja / paño suave y detergente o colóquelas en el lavavajillas.
  Está estrictamente prohibido usar productos de limpieza fuertes o abrasivos!
- Si hay manchas en la base del grill, límpielas con un paño húmedo. No utilice cepillos, estropajos metálicos ni objetos puntiagudos.
- Seque las placas después de limpiarlas antes de volver a colocarlas en la base (véase punto 1 Uso / Puesta en marcha).
- El protector contra salpicaduras puede retirarse para su limpieza y es apto para lavavajillas.
  Después de la limpieza, vuelva a colocarlo en los soportes previstos en los laterales del aparato. Asegúrese de que esté bien fijado para reducir eficazmente las salpicaduras de grasa.

	 *Apto para lavavajillas*	 *Enjuagable bajo agua corriente*	 *Limpiar con un paño húmedo*
Placas de grill	●	●	●
Base de la parrilla			●
Bandeja recogegrasas	●	●	●
Protector contra salpicaduras	●	●	●

Resolución de problemas

Problema	*Posible Causa*	*Solución*
El aparato no funciona	Sin corriente / enchufe no conectado	Conectar correctamente, revisar toma
Las luces no se encienden	Defecto o sin corriente	Probar otra toma
El aparato no calienta	Regulador en “0”	Ajustar temperatura
Calentamiento irregular	Placas sucias	Limpiar placas
Mucho humo	Restos de grasa o comida	Limpiar grill, vaciar bandeja
La grasa se desborda	Bandeja llena o mal colocada	Vaciar y colocar correctamente

	Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en la UE. La eliminación puede realizarse a través de los sistemas locales de recogida y devolución.

ITALIANO

Grazie per la fiducia in LEBENLANG. Perseguiamo i più alti standard di qualità e design e ti auguriamo di goderti il tuo nuovo prodotto.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze. Conservare questo manuale per riferimento futuro. Se si cede il prodotto a terzi, includere anche questo manuale.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro e sui pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto per uso commerciale.
- Tenere i bambini sotto gli 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
- Per la sicurezza dei bambini, tenere tutti i materiali di imballaggio fuori dalla loro portata.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità ridotte o mancanza di esperienza se supervisionate o istruite.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete quando non è supervisionato e prima di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Progettato per quantità domestiche in ambienti interni.
- Collegare solo a una presa con messa a terra installata correttamente.
- La tensione deve corrispondere a quella indicata.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde e spigoli.
- Non immergere in acqua.
- Spegnere scollegando la spina.
- Non usare senza supervisione.
- Controllare regolarmente eventuali danni.
- Non riparare autonomamente.
- Non utilizzare con timer esterno o telecomando.
- Leggere attentamente le sezioni: sicurezza, avvio e pulizia.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. In caso di contatto con superfici sensibili, utilizzare un supporto resistente al calore sotto l'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende, ecc.
- Prestare attenzione a grassi e oli, poiché possono schizzare o bruciare se

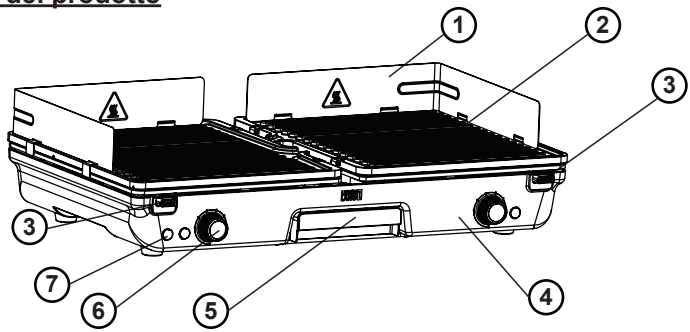
diventano troppo caldi.
- Quando il grill da tavolo è in funzione, i materiali infiammabili nelle immediate vicinanze possono incendiarsi. Non utilizzare il grill vicino a liquidi o materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione.
- Non tagliare gli alimenti sulla piastra per evitare danni.
- Non versare mai acqua su grasso caldo.
- Le superfici accessibili possono diventare calde durante l'uso e rimanere calde anche dopo lo spegnimento! Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Il grill da tavolo è progettato esclusivamente per grigliare alimenti (es. carne, salsicce, pesce, verdure) in ambienti interni e all'aperto coperti e protetti.
- Non utilizzare carbone o combustibili simili con questo apparecchio.
- Utilizzare solo prolunghe conformi ai requisiti tecnici.
- Non inserire oggetti estranei come metallo nelle aperture di ventilazione o nelle fessure, poiché ciò può causare danni o rischio di scossa elettrica.
- Se si desidera conservare l'apparecchio, assicurarsi che sia raffreddato, pulito e asciutto.

Questo apparecchio non dispone di funzione di risparmio energetico.
Si tratta di un dispositivo portatile ad alto consumo energetico.
L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato durante il funzionamento.
Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere spento tramite l'interruttore principale

Dettagli tecnici e contenuto

- Codice prodotto: LBL9979
- Tensione: 220-240V
- Frequenza: 50/60Hz
- Potenza: 2000W
- Classe di protezione: I
- Contenuto: Base grill, vassoio raccogli-grasso, 2x paraschizzi per olio, manuale d'uso multilingue

Descrizione del prodotto



1. Protezione anti-schizzi
2. Piastra grill
3. Pulsanti di rilascio piastre
4. Base grill
5. Vassoio raccogli-grasso
6. Manopola / Regolatore di temperatura
7. Spie luminose

Utilizzo / Messa in funzione

1. Se le piastre del grill non sono inserite, procedere come segue:
   Inserire prima la piastra con il lato interno (riconoscibile dallo scarico del grasso) nel supporto previsto.
   Successivamente premere il lato esterno della piastra verso il basso fino a sentire un clic di aggancio.
2. Inserire la spina nella presa. La spia rossa indica che l'apparecchio è alimentato.
3. La temperatura può essere regolata in modo continuo da 1 a 6 tramite le manopole. Ciò consente di adattare il calore in modo individuale al tipo di alimento. Si noti che su ogni livello di riscaldamento esiste il rischio di ustioni sulla superficie del grill.
4. Non appena si accende il grill ruotando una o entrambe le manopole, la spia verde indica che l'apparecchio si sta riscaldando / è acceso.
5. Impostando i regolatori sul livello basso (1–2 ca. 60–100°C), è possibile mantenere caldi gli alimenti; nel livello medio (3–4 ca. 130–190°C), è possibile cuocerli delicatamente; e nel livello alto (5–6 ca. 200–250°C), è possibile grigliare o rosolare gli alimenti mescolando.
6. Livelli di riscaldamento consigliati:

Carne (bistecca, hamburger)	Livello 5–6
Pollame	Livello 4–5
Pesce	Livello 3–4
Verdure	Livello 3–5
Salsicce	Livello 4–5
Mantenere in caldo	Livello 1–2

- L'impostazione effettiva può variare a seconda dello spessore e del tipo di alimento.

7. Le due piastre grill possono essere impostate su diversi livelli di temperatura tramite i 2 regolatori, consentendo così la preparazione di diversi alimenti contemporaneamente.
8. I liquidi che fuoriescono durante la cottura scorrono attraverso le scanalature delle piastre nella vaschetta raccogli-grasso al centro del grill.
   La vaschetta deve essere pulita accuratamente dopo ogni utilizzo.
9. Quando si impostano i regolatori sulla posizione "0" per spegnere il grill, la spia verde si spegne.
   Prestare attenzione al calore residuo prima di toccare nuovamente il grill!
10. Dopo che il prodotto si è completamente raffreddato, pulirlo come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione".

<u>Pulizia e manutenzione</u>

- Per motivi di sicurezza elettrica, la base del grill e il cavo di alimentazione devono essere tenuti lontani dai liquidi e non devono essere immersi in acqua.
- Premere il rispettivo pulsante di rilascio delle piastre sul lato frontale dell'apparecchio. La piastra si sblocca con un "clic" e può quindi essere sollevata con cautela verso l'alto. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente raffreddato prima di rimuovere le piastre.
- Pulire le piastre con una spugna / un panno morbido e detergente oppure metterle in lavastoviglie.
  È severamente vietato utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi!
- Se sono presenti macchie sulla base del grill, pulirle con un panno umido. Non utilizzare spazzole, spugne metalliche o oggetti appuntiti.
- Asciugare le piastre dopo la pulizia prima di reinserirle nella base del grill (vedere punto 1 Utilizzo / Messa in funzione).
- La protezione anti-schizzi può essere rimossa per la pulizia ed è lavabile in lavastoviglie.
  Dopo la pulizia, reinserirla negli appositi supporti sui lati dell'apparecchio. Assicurarsi che sia posizionata in modo sicuro e stabile per ridurre efficacemente gli schizzi di grasso.

	 ***Lavabile in lavastoviglie***	 ***Risciacquabile sotto acqua corrente***	 ***Pulire con un panno umido***
Piastre grill	●	●	●
Base grill			●
Vaschetta raccogli-grasso	●	●	●
Protezione anti-schizzi	●	●	●

Risoluzione dei problemi

Problema	***Posible Causa***	***Solución***
El aparato no funciona	Sin corriente / enchufe no conectado	Conectar correctamente, revisar toma
Las luces no se encienden	Defecto o sin corriente	Probar otra toma
El aparato no calienta	Regulador en “0”	Ajustar temperatura
Calentamiento irregular	Placas sucias	Limpiar placas
Mucho humo	Restos de grasa o comida	Limpiar grill, vaciar bandeja
La grasa se desborda	Bandeja llena o mal colocada	Vaciar y colocar correctamente

	Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici nell’UE. Lo smaltimento può essere effettuato tramite i sistemi locali di raccolta e restituzione.

NEDERLANDS

Bedankt voor uw vertrouwen in LEBENLANG. Wij streven naar de hoogste normen op het gebied van kwaliteit en design en wensen u veel plezier met uw nieuwe product.

Veiligheidsinstructies

- Lees alle instructies en aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u het product doorgeeft, geef deze handleiding mee.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het snoer.
- Houd verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte capaciteiten indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.
- Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet wanneer het niet onder toezicht staat en vóór montage, demontage of reiniging.
- Ontworpen voor normaal huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Sluit alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
- De netspanning moet overeenkomen met het typeplaatje.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Schakel uit door de stekker te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
- Controleer regelmatig op beschadigingen.
- Niet zelf repareren.
- Niet gebruiken met externe timer of afstandsbediening.
- Lees de secties veiligheid, ingebruikname en reiniging zorgvuldig.

Speciale veiligheidsinstructies

- Plaats het apparaat op een vlak en hittebestendig oppervlak. Bij contact met gevoelige oppervlakken dient u een hittebestendige ondergrond onder het apparaat te plaatsen.
- Houd het apparaat op veilige afstand van brandbare objecten zoals meubels, gordijnen enz.
- Wees voorzichtig met vetten en oliën, deze kunnen spatten of verbranden wanneer ze te heet worden.

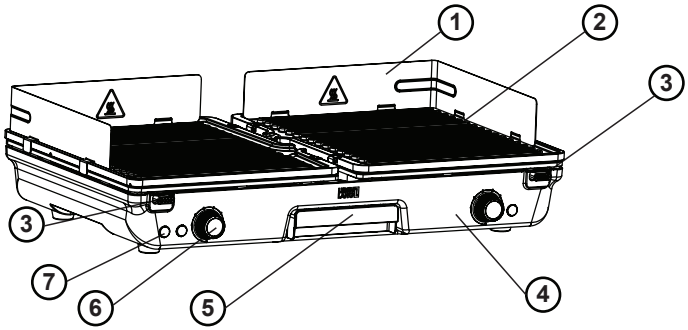
- Wanneer de tafelgrill in gebruik is, kunnen brandbare materialen in de directe omgeving vlam vatten. Gebruik de grill niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of materialen of in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Snijd geen voedsel op de grillplaat om beschadiging te voorkomen.
- Giet nooit water in/op heet vet.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden en blijven ook na uitschakeling heet! Laat het apparaat afkoelen voordat u het verplaatst.
- De tafelgrill is uitsluitend ontworpen voor het grillen van voedsel (bijv. vlees, worst, vis, groenten) binnenshuis en in overdekte en beschermde buitenruimtes.
- Houtskool of andere soortgelijke brandstoffen mogen niet met dit apparaat worden gebruikt.
- Gebruik alleen verlengkabels die voldoen aan de technische eisen.
- Steek geen vreemde voorwerpen zoals metaal in ventilatieopeningen of spleten, omdat dit schade of gevaar voor elektrische schokken kan veroorzaken.
- Als u het apparaat wilt opbergen, zorg er dan voor dat het is afgekoeld, schoon en droog.

Dit apparaat beschikt niet over een energiebesparende functie.
Het is een draagbaar apparaat met een hoog energieverbruik.
Het apparaat moet tijdens gebruik altijd onder toezicht staan.
Na gebruik moet het apparaat via de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld.

Technische gegevens & levering

- Productcode: LBL9979
- Spanning: 220-240V
- Frequentie: 50/60Hz
- Vermogen: 2000W
- Beschermingsklasse: I
- Levering: Grillbasis, vetopvangbak, 2x spatbeschermers voor olie, meertalige handleiding

Productbeschrijving



1. Spatbescherming
2. Grillplaat
3. Ontgrendelingsknoppen voor platen
4. Grillbasis
5. Vetopvangbak
6. Draaiknop / Temperatuurregelaar
7. Controlelampjes

Gebruik / Ingebruikname

1. Als de grillplaten niet zijn geplaatst, ga dan als volgt te werk:
   Plaats eerst de grillplaat met de binnenzijde (herkenbaar aan de vetafvoer) in de daarvoor bestemde houder.
   Druk vervolgens de buitenzijde van de grillplaat naar beneden totdat deze hoorbaar vastklikt (klikgeluid).
2. Steek de stekker in een stopcontact. Het rode controlelampje geeft aan dat het apparaat van stroom wordt voorzien.
3. De temperatuur kan traploos worden ingesteld van stand 1 tot 6 met de draaiknoppen. Hierdoor kan de warmte individueel worden aangepast aan het te grillen voedsel.
   Houd er rekening mee dat er op elk verwarmingsniveau verbrandingsgevaar bestaat op het grilloppervlak.
4. Zodra u de grill inschakelt door een of beide temperatuurregelaars te draaien, geeft het groene controlelampje aan dat het apparaat opwarmt / is ingeschakeld.
5. Wanneer u de temperatuur instelt op het lage bereik (1–2 ca. 60–100°C), kunt u voedsel warmhouden; in het middelste bereik (3–4 ca. 130–190°C) kunt u voedsel zacht garen; en in het hoge bereik (5–6 ca. 200–250°C) kunt u grillen of roerbakken.
6. Aanbevolen verwarmingsniveaus:

Vlees (biefstuk, burger)	Niveau 5–6
Gevogelte	Niveau 4–5
Vis	Niveau 3–4
Groenten	Niveau 3–5
Worst	Niveau 4–5
Warmhouden	Niveau 1–2

- De werkelijke instelling kan variëren afhankelijk van de dikte en het type voedsel

7. De twee grillplaten kunnen via de 2 temperatuurregelaars op verschillende temperatuurniveaus worden ingesteld, zodat verschillende gerechten tegelijkertijd kunnen worden bereid.
8. Vloeistoffen die tijdens het grillen vrijkomen, stromen via de groeven van de grillplaten naar de opvangbak in het midden van de grill.
   De bak moet na elk gebruik grondig worden gereinigd.
9. Wanneer u de temperatuurregelaars op positie “0” zet om de grill uit te schakelen, gaat het groene controlelampje uit.
   Let op de restwarmte voordat u de grill opnieuw aanraakt!
10. Nadat het product volledig is afgekoeld, reinigt u het zoals beschreven in “Reiniging en onderhoud”.

Reiniging en onderhoud

- Om elektrische veiligheidsredenen moeten de grillbasis en het netsnoer uit de buurt van vloeistoffen worden gehouden en mogen ze niet in water worden ondergedompeld.
- Druk op de betreffende ontgrendelingsknop van de platen aan de voorzijde van het apparaat. De grillplaat komt los met een “klik”-geluid en kan vervolgens voorzichtig omhoog worden verwijderd. Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u de platen verwijdert.
- Reinig de platen met een spons / zachte doek en afwasmiddel of plaats ze in de vaatwasser.
  Het gebruik van sterke of schurende reinigingsmiddelen is strikt verboden!
- Als er vlekken op de grillbasis aanwezig zijn, reinig deze met een vochtige doek. Gebruik geen borstels, metalen sponzen of scherpe voorwerpen.
- Droog de grillplaten na het reinigen voordat u ze weer in de grillbasis plaatst (zie punt 1 Gebruik / Ingebruikname).
- De spatbescherming kan voor reiniging worden verwijderd en is vaatwasmachinebestendig.
  Plaats de spatbescherming na het reinigen weer in de daarvoor bestemde houders aan de zijkanten van het apparaat. Zorg ervoor dat deze stevig en

stabiel zit om vetspatten effectief te verminderen.

	 ***Vaatwasmachine -bestendig***	 ***Afspoelbaar onder stromend water***	 ***Afvegen met een vochtige doek***
Grillplaten	●	●	●
Grillbasis			●
Vetopvangbak	●	●	●
Spat-bescherming	●	●	●

Probleemoplossing

Probleem	***Mogelijke oorzaak***	***Oplossing***
Apparaat werkt niet	Geen stroom / stekker niet aangesloten	Stekker correct aansluiten, stopcontact controleren
Controlelampjes branden niet	Defect of geen stroom	Ander stopcontact testen
Apparaat wordt niet warm	Temperatuurregelaar op “0”	Temperatuur instellen
Ongelijkmatige verwarming	Vuile grillplaten	Grillplaten reinigen
Sterke rookontwikkeling	Vet- of voedselresten op de plaat	Grill reinigen, opvangbak legen
Vet loopt over	Opvangbak vol of verkeerd geplaatst	Opvangbak legen en correct plaatsen

	Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de EU mag worden weggegooid. De verwijdering kan plaatsvinden via lokale inzamel- en retourpunten.

LEBEN
LANG

220-240V~ 50/60Hz 2000W

Designed and engineered by LEBENLANG
LEBENLANG GmbH
Armand-Peugeot-Straße 1D
51149 Köln/Germany